

聖母經

Shengmujing

錢德明
(1718-1793)

Andante solenne

亞—物！
萬 福 瑪 利 亞！ 額—
wan fu ma li ya. man bei sheng

辣— 濟— 亞—
寵 者。 主 與 爾
chong zhe. zhu yu er

偕 焉， 女中爾為 讚 美，
xie yan. nü zhong er wei zan mei.

爾 胎子 耶 穌 並 為 讚 美。
er tai zi ye su bing wei zan mei.

天 主 聖 母 瑪 利 亞！ 為 我 等 罪
tian zhu sheng mu ma li ya. wei wo deng zui

人， 今 祈 天 主 及 我 等 死 候。 A - men!
ren. jin qi tian zhu. ji wo deng si hou. A - men!

此版本參閱：

- 1) 清音譜 (1912) 河間府勝世堂版 (工尺譜)
 - 2) 音樂全譜 (1922) 西灣子雙愛堂編印 (工尺譜)
 - 3) 法國 Dr. Francois Picard 對原稿的整理 (1997)
- This edition © MMXVIII 天主教香港教區

曲：Jean Joseph-Marie Amiot, SJ (1718-1793)
聖樂經譜 (1779 北京) - 清 • 乾隆 (1736-1796) 期間
整理及編曲：蔡詩亞 (April 20 MMI 香港)